

附件 3

哈尔滨理工大学硕士专业学位研究生产业导师资格申请表

姓名	李会敏	性别	女	出生年月	1979.08	政治面貌	党员
		民族	汉	学历	本科	学位	硕士
工作单位		哈尔滨兴文翻译服务有限公司					
专业技术职称		CATTI 俄语一级笔译		职务	俄语翻译部长		
研究生培养基地名称							
申报专业学位类别、领域		翻译/俄语笔译		研究方向	俄语翻译		
职业资格证书		CATTI 俄语一级笔译					
联系电话				E-mail	610927245@qq.com		
主要学习工作经历							
<p>1996-2000年：东北师范大学俄语系（1998-1999年在俄罗斯国立圣彼得堡大学留学一年）；</p> <p>2000-2017年：在部队从事翻译工作（2009-2011年在黑龙江大学俄语系攻读硕士学位）；</p> <p>2017-2020年：哈尔滨天缘科技公司（参与黑龙江省档案馆相关历史档案翻译项目）。</p> <p>2020-至今：哈尔滨兴文翻译服务有限公司（俄语翻译）</p>							
从事领域与专业特长							
<p>从事俄语翻译工作多年，内容涉及军事、科技、新闻、石油化工、矿产、官方文献等诸多领域，译文准确、严谨、符合中俄语语言习惯，翻译作品获得多方面的认可。累计中俄互译翻译字数超三百万字，在以下项目当中担任重要项目负责人。</p> <p>中国石油天然气股份有限公司管道分公司管道科技研究中心/油气管道可靠性相关国外标准项目。</p> <p>中国石油天然气股份有限公司辽河油田分公司（勘探开发研究院）/哈萨克斯坦北部扎奇克油田科研报告及资料的翻译项目。</p> <p>山东电力工程咨询院有限公司/寰泰能源哈萨克风电项目</p> <p>中国石油管道局工程公司/中亚天然气管道项目</p> <p>中国石油管道局科技研究中心/国家立项俄罗斯标准对标研究项目</p> <p>华电电力科学研究院/俄罗斯列夫亭电厂项目</p> <p>中国电力工程有限公司/白俄罗斯维捷布斯克水电站项目</p> <p>大庆石油管理局（电力集团）/土库曼斯坦阿姆河公司电站项目</p> <p>中国能源建设集团黑龙江能源建设有限公司/乌兹别克斯坦安格连电厂项目</p>							

黑龙江省火电第三工程公司/塔吉克斯坦丹哥拉 220/35/10kV 变电站项目 中国能源建设集团新疆电力设计院有限公司/乌兹别克吉扎克日产 3000 吨熟料水泥生产线 110kV 变电站工程 项目			
主要业绩（论著、科研项目、科研成果、奖励等）			
名称	发表刊物、项目来源	时间	本人位次
《俄罗斯军队信息化建设问题》	俄罗斯学刊	2011 年第5 期。	第一名
<div style="text-align: center;">  </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div> 人事（或组织）部门负责人签字： 公章： </div> <div style="text-align: right;">  年 月 日 </div> </div>			
学院学位评定分委员会评议、推荐意见 <div style="text-align: right;"> 主席签字： 公章： 年 月 日 </div>			
校学位评定委员会审批意见 <div style="text-align: center;"> 同意聘任，聘期三年。 </div> <div style="text-align: right;"> 公章： 年 月 日 </div>			

注：此表正反面打印，一式二份，分别存申报学院和校学位评定委员会办公室。